

## GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ KHÍ HẬU

**Nhiệt độ không khí trung bình** là số bình quân của nhiệt độ không khí trung bình của các ngày trong tháng.

- *Nhiệt độ không khí* được đo bằng nhiệt kế thường, nhiệt kế tối cao (thủy ngân), nhiệt kế tối thấp (rượu) và nhiệt ký (bộ phận cảm ứng là một tấm lưỡng kim) đặt trong lều khí tượng ở độ cao 2m cách mặt đất nơi không có trực xạ của bức xạ mặt trời.

- *Nhiệt độ không khí trung bình ngày* được tính theo phương pháp bình quân số học giản đơn từ kết quả của 4 lần quan trắc chính trong ngày tại thời điểm 1 giờ, 7 giờ, 13 giờ và 19 giờ hoặc được tính từ kết quả của 24 lần quan trắc tại các thời điểm 1 giờ, 2 giờ, 3 giờ,... và 24 giờ của nhiệt kế.

**Số giờ nắng trong các tháng** là tổng số giờ nắng các ngày trong tháng cộng lại. *Số giờ nắng* là số giờ có cường độ bức xạ mặt trời trực tiếp với giá trị bằng hay lớn hơn  $0,1 \text{ kw/m}^2$  ( $\geq 0,2 \text{ calo/cm}^2$  phút). Thời gian nắng được đo bằng nhật quang ký. Nó được xác định bằng vết cháy trên giản đồ bằng giấy có khắc thời gian do các tia mặt trời chiếu xuyên qua quả cầu thủy tinh hội tụ lại tạo nên.

**Lượng mưa trong tháng** là tổng lượng mưa của các ngày trong tháng. *Lượng mưa* là độ dày tính bằng milimet của lớp nước nổi do giáng thủy tạo nên trên mặt đáy của một thùng đo hình trụ có tiết diện miệng hứng nước là  $200 \text{ cm}^2$ , chưa bị mất đi vì bất kỳ một lý do nào như bốc hơi, ngấm, chảy v.v... Thùng đo đó gọi là vũ kế.

**Độ ẩm không khí trung bình các tháng trong năm** là số bình quân của độ ẩm không khí tương đối trung bình của các ngày trong tháng.

- *Độ ẩm không khí tương đối* là tỷ số giữa sức trương hơi nước có trong không khí và sức trương hơi nước bão hòa (tối đa) ở cùng một nhiệt độ. Nó được thể hiện bằng tỷ lệ phần trăm (%). Độ ẩm không khí được đo bằng ẩm kế và ẩm ký.

- *Độ ẩm không khí tương đối trung bình ngày* được tính theo phương pháp bình quân số học giản đơn từ kết quả của 4 lần quan trắc chính trong ngày tại thời điểm 1 giờ, 7 giờ, 13 giờ và 19 giờ, hoặc được tính từ kết quả của 24 lần quan trắc tại các thời điểm 1 giờ, 2 giờ, 3 giờ,... và 24 giờ của ẩm ký.

## **EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON CLIMATE**

**Average air temperature in months** is the average of average air temperature of days in the month.

- Air temperature is measured by normal thermometer, mercury thermometer, alcohol liquid thermometer and thermo graph (induction part is made from bi-metal) exposed to the air in a meteor bust at 2m from the ground, sheltered from direct solar radiation.

- Daily average air temperature is the average of the results of 4 main observations in a day at 1 a.m, 7 a.m, 1 p.m, 7 p.m or from the results of 24 observations at from 1 a.m, 2 a.m, 3 a.m,... to 12 p.m of the thermometer

**Number of sunshine hours in months** is the sum of sunshine hours of days in the month. Number of sunshine hours or the number of hours with direct solar radiation is equalled or exceeded  $0.1 \text{ kw/m}^2$  ( $= 0.2 \text{ calo /cm}^2 \text{ min.}$ ). Sunshine duration is measured by heliograph. It is identified by the burn in the paper diagram engraved time due to convergence of sunrays through the glass sphere.

**Rainfall in months** is the total rainfall of all days in month. Rainfall is the thickness (measured in ml) of water created by rainfall on the bottom a cylinder tank  $200 \text{ cm}^2$  in section. The water has not lost due to evaporation, absorption, and flowing, etc. It is called rain gauge luviometer.

**Average humidity in months** is the average of relative humidity of days in the month.

- Relative humidity is the ratio of the vapor in the air and saturate vapor (maximum) at the same temperature. It is indicated under percent form (%). Humidity is measured by hygro meter and hygro graph.

- Daily average relative humidity is the average results of 4 main observations at different time in a day: 1 a.m, 7 a.m, 1 p.m, 7 p.m or from the results of 24 observations at from 1 a.m, 2 a.m, 3 a.m,... to 12 p.m of the hygro graph.

# 01.01 Nhiệt độ không khí trung bình (Trạm Tân Sơn Hòa)

Average air temperature (Tan Son Hoa Station)

o C

	2005	2008	2009	2010	2011
<b>Cả năm - The whole year</b>	<b>28,0</b>	<b>27,9</b>	<b>28,1</b>	<b>28,6</b>	<b>28,1</b>
Tháng 1 - <i>January</i>	26,2	27,2	25,9	27,3	26,9
Tháng 2 - <i>February</i>	27,7	27,3	27,7	28,4	27,6
Tháng 3 - <i>March</i>	28,4	28,2	29,3	29,4	28,3
Tháng 4 - <i>April</i>	29,8	29,5	29,4	30,3	29,1
Tháng 5 - <i>May</i>	29,7	28,2	28,5	31,3	29,5
Tháng 6 - <i>June</i>	28,9	28,6	29,2	29,3	28,5
Tháng 7 - <i>July</i>	27,5	28,3	28,0	28,3	27,9
Tháng 8 - <i>August</i>	28,4	27,7	28,6	27,9	28,4
Tháng 9 - <i>September</i>	27,9	27,7	27,6	28,6	28,1
Tháng 10 - <i>October</i>	27,6	28,0	27,7	27,5	28,1
Tháng 11 - <i>November</i>	27,5	27,2	28,4	27,2	28,1
Tháng 12 - <i>December</i>	26,2	26,9	27,5	27,4	27,2

Nguồn số liệu: Đài Khí tượng Thủy văn Khu vực Nam Bộ  
 Source: Southern Regional Hydrometeorological Center

# 01.02 Số giờ nắng trong năm (Trạm Tân Sơn Hòa)

Number of annual sunshine hours (Tan Son Hoa Station)

Giờ – Hour

	2005	2008	2009	2010	2011
<b>Cả năm – The whole year</b>	<b>2.071,9</b>	<b>1.989,6</b>	<b>2.003,0</b>	<b>2.073,7</b>	<b>1.892,9</b>
Tháng 1 - <i>January</i>	164,8	156,3	174,4	157,1	120,1
Tháng 2 - <i>February</i>	215,3	135,6	168,1	245,3	188,9
Tháng 3 - <i>March</i>	252,9	216,7	236,9	239,6	157,8
Tháng 4 - <i>April</i>	225,6	188,3	186,7	240,8	187,0
Tháng 5 - <i>May</i>	200,4	165,7	155,9	210,4	165,0
Tháng 6 - <i>June</i>	185,6	172,8	191,6	177,0	163,6
Tháng 7 - <i>July</i>	153,1	218,7	149,2	150,0	162,6
Tháng 8 - <i>August</i>	178,1	161,0	155,7	141,2	198,1
Tháng 9 - <i>September</i>	142,2	142,6	116,9	155,2	144,8
Tháng 10 - <i>October</i>	138,8	152,4	132,3	102,7	154,3
Tháng 11 - <i>November</i>	124,6	145,4	147,7	130,6	141,0
Tháng 12 - <i>December</i>	90,5	134,1	187,6	123,8	109,7

# 01.03 Lượng mưa trong năm (Trạm Tân Sơn Hòa)

Annual rainfall (Tan Son Hoa Station)

mm

	2005	2008	2009	2010	2011
<b>Cả năm – The whole year</b>	<b>1.742,8</b>	<b>1.813,1</b>	<b>1.979,9</b>	<b>2.016,2</b>	<b>1.953,8</b>
Tháng 1 - January	-	9,5	0,3	23,0	9,4
Tháng 2 - February	-	1,5	21,4	-	-
Tháng 3 - March	-	58,9	57,8	3,9	40,3
Tháng 4 - April	9,6	127,0	187,0	9,9	181,9
Tháng 5 - May	143,6	246,9	318,5	8,8	124,4
Tháng 6 - June	273,9	147,2	83,2	160,0	213,1
Tháng 7 - July	228,0	331,2	223,0	294,3	281,5
Tháng 8 - August	146,3	297,8	323,9	400,6	244,4
Tháng 9 - September	182,9	202,6	325,1	373,7	232,1
Tháng 10 - October	388,6	165,6	249,0	321,8	232,6
Tháng 11 - November	264,5	167,1	141,2	379,9	321,1
Tháng 12 - December	105,4	57,8	49,5	40,3	73,0

# 01.04 Độ ẩm không khí trung bình (Trạm Tân Sơn Hòa)

Monthly mean humidity (Tan Son Hoa Station)

%

	2005	2008	2009	2010	2011
<b>Cả năm – The whole year</b>	<b>75</b>	<b>77</b>	<b>76</b>	<b>74</b>	<b>75</b>
Tháng 1 - <i>January</i>	69	71	70	71	70
Tháng 2 - <i>February</i>	69	69	73	70	68
Tháng 3 - <i>March</i>	67	71	71	68	67
Tháng 4 - <i>April</i>	70	73	76	70	70
Tháng 5 - <i>May</i>	74	81	81	70	75
Tháng 6 - <i>June</i>	77	78	77	76	77
Tháng 7 - <i>July</i>	81	79	79	79	79
Tháng 8 - <i>August</i>	78	83	80	80	80
Tháng 9 - <i>September</i>	80	83	83	76	81
Tháng 10 - <i>October</i>	82	81	80	79	80
Tháng 11 - <i>November</i>	79	79	73	80	77
Tháng 12 - <i>December</i>	77	73	74	73	70

# 01.05 Mục nước thấp nhất sông Sài Gòn (Trạm Phú An)

*The most shallow water level of Saigon river (Phu An Station)*

m

	2005	2008	2009	2010	2011
Tháng 1 - <i>January</i>	-1,94	-1,83	-1,65	-1,75	-1,70
Tháng 2 - <i>February</i>	-2,12	-1,70	-1,80	-1,94	-1,47
Tháng 3 - <i>March</i>	-1,80	-1,80	-1,78	-1,66	-1,45
Tháng 4 - <i>April</i>	-2,10	-1,92	-1,80	-1,63	-1,77
Tháng 5 - <i>May</i>	-2,28	-2,08	-2,06	-2,06	-2,05
Tháng 6 - <i>June</i>	-2,50	-2,27	-2,27	-2,11	-2,27
Tháng 7 - <i>July</i>	-2,56	-2,33	-2,21	-2,22	-2,16
Tháng 8 - <i>August</i>	-2,39	-2,06	-2,13	-2,18	-2,11
Tháng 9 - <i>September</i>	-2,18	-2,20	-1,80	-1,99	-1,91
Tháng 10 - <i>October</i>	-1,72	-1,64	-1,80	-1,71	-1,69
Tháng 11 - <i>November</i>	-1,86	-1,72	-1,63	-1,61	-1,52
Tháng 12 - <i>December</i>	-1,83	-1,72	-1,80	-1,65	-1,47

THỐNG KÊ

# 01.06 Mục nước cao nhất sông Sài Gòn (Trạm Phú An)

*The deepest water level of Saigon river (Phu An Station)*

*m*

	2005	2008	2009	2010	2011
Tháng 1 - <i>January</i>	1,42	1,41	1,54	1,47	1,45
Tháng 2 - <i>February</i>	1,32	1,43	1,43	1,44	1,47
Tháng 3 - <i>March</i>	1,13	1,37	1,39	1,42	1,40
Tháng 4 - <i>April</i>	1,13	1,28	1,37	1,32	1,29
Tháng 5 - <i>May</i>	0,99	1,25	1,26	1,29	1,19
Tháng 6 - <i>June</i>	1,03	1,23	1,17	1,18	1,12
Tháng 7 - <i>July</i>	1,04	1,16	1,28	1,25	1,13
Tháng 8 - <i>August</i>	1,17	1,27	1,37	1,35	1,34
Tháng 9 - <i>September</i>	1,33	1,32	1,37	1,35	1,50
Tháng 10 - <i>October</i>	1,39	1,48	1,42	1,49	1,57
Tháng 11 - <i>November</i>	1,41	1,54	1,56	1,55	1,58
Tháng 12 - <i>December</i>	1,35	1,55	1,46	1,49	1,59

